

No. 23345. Multilateral

PROTOCOL ON ROAD MARKINGS, ADDITIONAL TO THE EUROPEAN AGREEMENT SUPPLEMENTING THE CONVENTION ON ROAD SIGNS AND SIGNALS. GENEVA, 1 MARCH 1973 [United Nations, Treaty Series, vol. 1394, I-23345.]

ACCESSION (WITH DECLARATION AND RESERVATIONS)*

Türkiye

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 17 May 2023

Date of effect: 17 May 2024

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 17 May 2023

*No UNTS volume number has yet been determined for this record.

Reservations:

*The texts reproduced below are the action attachments as submitted for registration and publication to the Secretariat. For ease of reference they were sequentially paginated. Translations, if attached, are not final and are provided for information only.

N° 23345. Multilatéral

PROTOCOLE SUR LES MARQUES ROUTIÈRES, ADDITIONNEL À L'ACCORD EUROPÉEN COMPLÉTANT LA CONVENTION SUR LA SIGNALISATION ROUTIÈRE. GENÈVE, 1^{ER} MARS 1973 [Nations Unies, Recueil des Traités, vol. 1394, I-23345.]

ADHÉSION (AVEC DÉCLARATION ET RÉSERVES)*

Türkiye

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 17 mai 2023

Date de prise d'effet : 17 mai 2024

Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : d'office, 17 mai 2023

*Le numéro de volume RTNU n'a pas encore été établi pour ce dossier.

Réserves :

*Les textes reproduits ci-dessous sont les textes authentiques de la pièce jointe de l'action telle que soumise pour enregistrement et publication au Secrétariat. Par souci de clarté, leurs pages ont été numérotées de manière séquentielle. Les traductions, si elles sont incluses, ne sont pas sous forme finale et sont fournies uniquement à titre d'information.

[TEXT IN TURKISH – TEXTE EN TURC]

**Karayolu İşaretleri ve Sinyalleri Sözleşmesinin 44. Maddesi ile
Teknik Hükümlerine Yönelik Çekinceler**

1. Karayolu İşaretleri ve Sinyalleri Sözleşmesinin 46. maddesinin 1. fıkrası çerçevesinde, Türkiye Cumhuriyeti, Sözleşmenin 44. maddesiyle kendini bağlı saymadığını bildirir.
2. Türkiye Cumhuriyeti, Sözleşmenin 15. maddesinin, ön yön işaretlerinin kavşaklardan önceki yerleştirilme mesafesinin, otoyollar ve trafiğin hızlı aktığı diğer yollarda 500 metreden daha az olmaması gerektiğine ilişkin hükmüyle kendini bağlı addetmemektedir. Türkiye Cumhuriyeti bu hükmü, trafiğin hızlı aktığı otoyollar haricindeki diğer yollarda uygulamama hakkını saklı tutmaktadır.
3. Türkiye Cumhuriyeti, Sözleşmenin 23. maddesinin 8. fıkrası ile ilgili olarak, trafiğin yoğun olmadığı saatlerde tali yollarda yanıp sönen kırmızı ışık ve ana yollarda yanıp sönen sarı ışık kullanma hakkını saklı tutmaktadır.

**Karayolu İşaretleri ve Sinyalleri Sözleşmesine Ek Avrupa Anlaşmasının
9. Maddesi ile Teknik Hükümlerine Yönelik Çekinceler**

1. Avrupa Anlaşmasının 11. maddesinin 1. fıkrası çerçevesinde, Türkiye Cumhuriyeti, Anlaşmanın 9. maddesiyle kendini bağlı saymadığını bildirir.
2. Türkiye Cumhuriyeti, Avrupa Anlaşması Ekinin 22. maddesi (Sözleşmenin 1. Eki, E kısmı, II. alt kısmı, 7. fıkrası, (a) ve (b) bentlerinde yapılan değişiklik) ile ilgili olarak, E, 7^d ve E, 8^d işaretlerini kullanma hakkını saklı tutmaktadır.
3. Türkiye Cumhuriyeti, Avrupa Anlaşması Ekinin 23. maddesi (Sözleşmenin 1. Eki, F kısmı, II. alt kısmı, 1. fıkrasında yapılan değişiklik) ile ilgili olarak, F, 1^b sembolünü kullanma hakkını saklı tutmaktadır.
4. Türkiye Cumhuriyeti, Avrupa Anlaşması Ekinin 25. maddesi (Sözleşmenin 1. Eki, G kısmı, III. alt kısmı, 1. ve 2. fıkralarında yapılan değişiklik) ile ilgili olarak, G, 4^c ve G, 6^c işaretlerini kullanma hakkını saklı tutmaktadır.

**Karayolu İşaretleri ve Sinyalleri Sözleşmesine Ek Avrupa Anlaşmasına
Ek Karayolu Yatay İşaretleme Protokolünün
9. Maddesi ile Teknik Hükümlerine Yönelik Çekinceler**

1. Karayolu Yatay İşaretleme Protokolünün 11. maddesinin 1. fıkrası çerçevesinde, Türkiye Cumhuriyeti, Protokolün 9. maddesiyle kendini bağlı saymadığını bildirir.
2. Türkiye Cumhuriyeti, Karayolu Yatay İşaretleme Protokolü Ekinin 6. maddesi (Sözleşmenin 29. maddesinin 2. fıkrasında yapılan değişiklik) ile ilgili olarak, “yatay işaretlemeler beyaz olacaktır” ile “park etmenin yasak olduğu yerleri gösteren zikzaklı çizgiler sarı renkte olacaktır” hükümleriyle kendini bağlı addetmemektedir. Türkiye Cumhuriyeti, yatay işaretlemelerde sarı renk ve park etmenin yasak olduğu yerleri gösteren zikzaklı çizgilerde beyaz renk kullanma hakkını saklı tutmaktadır.

[TRANSLATION – TRADUCTION]

1. In relation to paragraph 1 of Article 11 of the Protocol on Road Markings, the Republic of Türkiye declares that it does not consider itself bound by Article 9 of the Protocol.
2. With respect to point 6 of the Annex of the Protocol on Road Markings (amendment to Article 29, paragraph 2 of the Convention), the Republic of Türkiye does not consider itself bound by the provisions that “The road markings shall be white” and “zigzag lines showing places where parking is prohibited shall be yellow”. The Republic of Türkiye reserves the right to use yellow colour for the road markings and white colour for the zigzag lines showing places where parking is prohibited.

[TRANSLATION – TRADUCTION]

3. En vertu du paragraphe 1 de l'article 11 du Protocole sur les marques routières, la République de Türkiye déclare qu'elle ne se considère pas liée par l'article 9 dudit Protocole.
4. Eu égard au point 6 de l'Annexe au Protocole sur les marques routières (amendement à l'article 29, paragraphe 2, de la Convention), la République de Türkiye ne se considère pas liée par les dispositions selon lesquelles « [l]es marques routières devront être blanches » et « les lignes en zigzag indiquant les emplacements où le stationnement est interdit seront de couleur jaune ». Elle se réserve le droit d'utiliser la couleur jaune pour les marques routières et la couleur blanche pour les lignes en zigzag indiquant les emplacements où le stationnement est interdit.

Declaration:

**The texts reproduced below are the action attachments as submitted for registration and publication to the Secretariat. For ease of reference they were sequentially paginated. Translations, if attached, are not final and are provided for information only.*

Déclaration :

**Les textes reproduits ci-dessous sont les textes authentiques de la pièce jointe de l'action telle que soumise pour enregistrement et publication au Secrétariat. Par souci de clarté, leurs pages ont été numérotées de manière séquentielle. Les traductions, si elles sont incluses, ne sont pas sous forme finale et sont fournies uniquement à titre d'information.*

[TEXT IN TURKISH – TEXTE EN TURC]

Türkiye'nin Karayolu İşaretleri ve Sinyalleri Sözleşmesi ile eklerine taraf olma kararı, Güney Kıbrıs Rum Yönetimi'nin "Kıbrıs Cumhuriyeti"ni temsil etme iddiasının herhangi bir şekilde kabul edildiği veya Türkiye'nin söz konusu Sözleşme ile eklerinde belirtilen faaliyetler çerçevesinde sözde "Kıbrıs Cumhuriyeti" makamları veya kurumlarıyla herhangi bir ilişkiye girmeye yükümlü olduğu şeklinde yorumlanmamalıdır.

[TRANSLATION – TRADUCTION]

Türkiye's decision to become a party to the Convention on Road Signs and Signals, and its supplements, should in no way be construed as implying any form of recognition of the Greek Cypriot Administration's pretention to represent the "Republic of Cyprus", nor as implying any obligation on the part of Türkiye to enter into any dealing with authorities or institutions of the so-called "Republic of Cyprus" within the framework of the activities specified in the said Convention and its supplements.

[TRANSLATION – TRADUCTION]

La décision de la Türkiye de devenir partie à la Convention sur la signalisation routière et à ses textes associés ne peut en aucun cas être interprétée comme impliquant qu'elle reconnaît d'une quelconque façon la prétention de l'administration chypriote grecque à représenter la « République de Chypre » ou qu'elle a l'obligation d'entretenir des relations avec les autorités ou les institutions de la prétendue « République de Chypre » dans le cadre des activités visées dans ladite Convention et ses textes associés.